

ਆਸਾ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪

Aasaa, Chhant, Fifth Mehl, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਬੋਧਿਆ ਕਿਛੁ ਆਨ ਨ ਮੀਠਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥

My mind is pierced by the Lord's Lotus Feet; He alone is sweet to my mind,  
the Lord King.

ਮਿਲਿ ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਆਰਾਧਿਆ ਹਰਿ ਘਟਿ ਘਟੇ ਡੀਠਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥

Joining the Society of the Saints, I meditate on the Lord in adoration; I behold  
the Lord King in each and every heart.

ਹਰਿ ਘਟਿ ਘਟੇ ਡੀਠਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੋ ਵੂਠਾ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ॥

I behold the Lord in each and every heart, and the Ambrosial Nectar rains  
down upon me; the pains of birth and death are gone.

ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗਾਇਆ ਸਭ ਦੁਖ ਮਿਟਾਇਆ ਹਉਮੈ ਬਿਨਸੀ ਗਾਠੇ ॥

Singing the Praises of the Lord, the treasure of virtue, all my pains are erased,  
and the knot of ego has been untied.

ਪ੍ਰਿਉ ਸਹਜ ਸੁਭਾਈ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ਮਜੀਠਾ ॥

My Beloved shall not leave me to go anywhere - this is His natural way; my  
mind is imbued with the lasting color of the Lord's Love.

ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਬੇਧੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਕਿਛੁ ਆਨ ਨ ਮੀਠਾ ॥੧॥

The Lotus Feet of the Lord have pierced Nanak's mind, and now, nothing else  
seems sweet to him. ||1||

ਜਿਉ ਰਾਤੀ ਜਲਿ ਮਾਛਲੀ ਤਿਉ ਰਾਮ ਰਸਿ ਮਾਤੇ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥

Just like the fish which revels in water, I am intoxicated with the sublime  
essence of the Lord, my Lord King.

ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਉਪਦੇਸਿਆ ਜੀਵਨ ਗਤਿ ਭਾਤੇ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥

The Perfect Guru has instructed me, and blessed me with salvation in my life;  
I love the Lord, my King.

ਜੀਵਨ ਗਤਿ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਆਪਿ ਲੀਏ ਲੜਿ ਲਾਏ ॥

The Lord Master, the Searcher of hearts, blesses me with salvation in my life;  
He Himself attaches me to His Love.

ਹਰਿ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥੋ ਪਰਗਟੋ ਪੂਰਨੋ ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਏ ॥

The Lord is the treasure of jewels, the perfect manifestation; He shall not  
forsake us to go anywhere else.

ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਘਰੁ ਸਰੂਪੁ ਸੁਜਾਨੁ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਕੀ ਮਿਟੈ ਨ ਦਾਤੇ ॥

God, the Lord Master, is so accomplished, beautiful, and all-knowing; His  
gifts are never exhausted.

ਜਲ ਸੰਗਿ ਰਾਤੀ ਮਾਛਲੀ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਮਾਤੇ ॥੨॥

As the fish is enraptured by the water, so is Nanak intoxicated by the Lord.  
||2||

ਚਾਤ੍ਰਕੁ ਜਾਚੈ ਬੂੰਦ ਜਿਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥

As the song-bird yearns for the rain-drop, the Lord, the Lord my King, is the  
Support of my breath of life.

ਮਾਲੁ ਖਜੀਨਾ ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਸਭਹੂੰ ਤੇ ਪਿਆਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥

My Lord King is more beloved than all wealth, treasure, children, siblings and  
friends.

ਸਭਹੂੰ ਤੇ ਪਿਆਰਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਾਰਾ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਣੀਐ ॥

The absolute Lord, the Primal Being, is more beloved than all; His condition  
cannot be known.

ਹਰਿ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਬਿਸਰੈ ਕਬਹੂੰ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀਐ ॥

I shall never forget the Lord, for an instant, for a single breath; through the  
Word of the Guru's Shabad, I enjoy His Love.

ਪ੍ਰਭੁ ਪੁਰਖੁ ਜਗਜੀਵਨੋ ਸੰਤ ਰਸੁ ਪੀਵਨੋ ਜਪਿ ਭਰਮ ਮੋਹ ਦੁਖ ਡਾਰਾ ॥

The Primal Lord God is the Life of the Universe; His Saints drink in the Lord's  
sublime essence. Meditating on Him, doubts, attachments and pains are  
shaken off.

ਚਾਤ੍ਰਕੁ ਜਾਚੈ ਬੂੰਦ ਜਿਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪਿਆਰਾ ॥੩॥

As the song-bird yearns for the rain-drop, so does Nanak love the Lord. ||3||

ਮਿਲੇ ਨਰਾਇਣ ਆਪਣੇ ਮਾਨੋਰਥੋ ਪੂਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥

Meeting the Lord, my Lord King, my desires are fulfilled.

ਢਾਠੀ ਭੀਤਿ ਭਰੰਮ ਕੀ ਭੇਟਤ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥

The walls of doubt have been torn down, meeting the Brave Guru, O Lord King.

ਪੂਰਨ ਗੁਰ ਪਾਏ ਪੁਰਬਿ ਲਿਖਾਏ ਸਭ ਨਿਧਿ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥

The Perfect Guru is obtained by perfect pre-ordained destiny; God is the Giver of all treasures - He is merciful to the meek.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਸੁੰਦਰ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥

In the beginning, in the middle, and in the end, is God, the most beautiful Guru, the Sustainer of the World.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਸਾਧੂ ਧੂਰਾ ॥

The dust of the feet of the Holy purifies sinners, and brings great joy, bliss and ecstasy.

ਹਰਿ ਮਿਲੇ ਨਰਾਇਣ ਨਾਨਕਾ ਮਾਨੋਰਥੋ ਪੂਰਾ ॥੪॥੧॥੩॥

The Lord, the Infinite Lord, has met with Nanak, and his desires are fulfilled.  
||4||1||3||